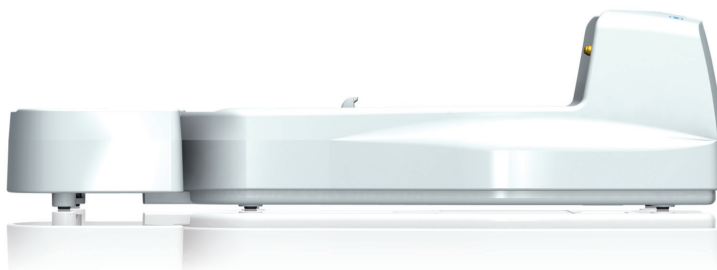


Håndholdt baseenhet

Brukerhåndbok



Revisjonshistorikk

Brukerhåndbok, versjon	Revisjonsdato	Endringer
Versjon 1.0	2008-07	Første versjon
Versjon 2.0	2015-05	Oppdatert for lansering av CoaguChek Pro II kun for følgende språk: DA, EN, DE, FR, ES, FI, IT, NL, NO, PT, SV. Det er lagt til referanser til CoaguChek XS Pro- og CoaguChek Pro II-systemene, oppdatert sikkerhetsrelatert informasjon, oppdatert del om "Kontakt Roche", mindre endringer.
Versjon 3.0	2017-06	Oppdatering: Lagt til bilder av det nye cobas h 232-instrumentet (HBM 4.x-plattform), oppdatert sikkerhetsrelatert informasjon, mindre redaksjonelle endringer.
Versjon 4.0	2018-09	Oppdatering: Ny maskinvare, oppdatert avsnitt om rengjøring/desinfisering, mindre redaksjonelle endringer.

Håndholdt baseenhet

Brukerhåndbok

Versjon 4.0

© 2008–2018 Roche Diagnostics GmbH. Med enerett.

Innholdet i dette dokumentet inkludert alle diagrammer, tilhører Roche Diagnostics. Ingen del av dette dokumentet må gjengis eller overføres på noen måte eller med noen midler, elektronisk eller mekanisk, i noen hensikt uten uttrykkelig skriftlig tillatelse fra Roche Diagnostics.

Roche Diagnostics har gjort sitt ytterste for å sikre at all informasjon i denne brukerhåndboken er riktig på tidspunktet for trykking. Roche Diagnostics forbeholder seg imidlertid retten til å foreta alle nødvendige endringer uten forhåndsvarsel som en del av vårt pågående produktutviklingsarbeid.

Du kan sende spørsmål eller kommentarer om denne brukerhåndboken til din lokale Roche-representant.

COAGUCHEK, COBAS og COBAS H er varemerker som tilhører Roche.

Alle andre varemerker er deres respektive eieres eiendom.

På emballasjen og på den håndholdte baseenheten kan du støte på følgende symboler, her vist med aktuell betydning:



Forsiktig, vennligst se brukerveiledningen. Les sikkerhetsinformasjonen i brukerveiledningen som følger med produktet.



Temperaturbegrensning (Oppbevares ved)



Produsent



Produksjonsdato



Katalognummer



Artikkelnummer for global handel



For bruk til in vitro-diagnostikk



Dette produktet innfrir kravene til Europaparlamentets Rådssdirektiv 98/79/ EF om *in vitro*-diagnostisk medisinsk utstyr.



Vennligst se brukerveiledningen



Systemet oppfyller kanadiske og amerikanske sikkerhetskrav i samsvar med CAN/CSA C22.2 nr. 61010-1 og UL 61010-1.

12V  1.25A Tilkobling til strømforsyning

Denne siden skal være tom.

1	Innledning	9
	Dokumentets formål	9
	Pakningens innhold.....	9
	Dersom du trenger hjelp	9
	Merking av sikkerhetsinformasjon	10
	Sikkerhetsinformasjon.....	11
	Kassering av systemet.....	13
	Generelt vedlikehold	13
	Elektrisk sikkerhet.....	13
	Elektromagnetisk interferens.....	14
	Bruksbetingelser for HBU	14
2	Oversikt over den håndholdte baseenheten (HBU)	15
	Tilkoblingsporter.....	17
	Konfigurasjonsbryter.....	18
3	Bruk av enheten	19
3.1	Tilkobling av CoaguChek XS Plus-, CoaguChek XS Pro- og CoaguChek Pro II-instrumenter	20
3.2	Tilkobling av cobas h 232-instrumentet	21
	Viktige merknader.....	23
	Egentest av den håndholdte baseenheten	24
4	Rengjøring/desinfisering	25
	Innledning.....	25
	Rengjørings-/desinfeksjonsmidler.....	25
	Rengjøring/desinfisering av den håndholdte baseenheten	26
5	Feilsøking	27
6	Produktspesifikasjon	28
	Tekniske data og driftsbetingelser	28
	Bestilling	29
	Reparasjoner.....	29
	Kontakt Roche.....	29
7	Informasjon om programvarelisenser	30

Denne siden skal være tom.



1 Innledning

Dokumentets formål

Dette dokumentet beskriver bruken av den håndholdte baseenheten (også kalt **HBU** i dette dokumentet). Den håndholdte baseenheten brukes til å lade den oppladbare batteripakken til et tilkoblet instrument og som tilkobling mellom et databehandlingssystem (DMS) og følgende instrumenter i behandlingsmiljøet:

- CoaguChek XS Plus-instrument
- CoaguChek XS Pro-instrument
- CoaguChek Pro II-instrument
- **cobas h** 232-instrument

Pakningens innhold

- Håndholdt baseenhet
- Brukerhåndbok
- USB-kabel
- Forlengelsesstykke til **cobas h** 232-instrument¹

Dersom du trenger hjelp

Ta kontakt med Roche-representanten hvis du har spørsmål om den håndholdte baseenheten som ikke er besvart i denne brukerhåndboken. Ha instrumentet, serienummeret og denne brukerhåndboken tilgjengelig når du ringer.

1. Forlengelsesstykket til **cobas h** 232-instrumentet er obligatorisk for instrumenter i serienummerområdene KS02XXXXX og KQ01XXXXX og valgfritt for instrumenter i serienummerområdene KS04XXXXX og KQ03XXXXX

Merking av sikkerhetsinformasjon

Dette avsnittet forklarer hvordan sikkerhetsrelaterte meldinger og informasjon knyttet til riktig håndtering av systemet er vist i brukerhåndboken for den håndholdte baseenheten. Les disse avsnittene nøye.



Sikkerhetssymboler alene (uten varselord) brukes for å øke bevisstheten om generelle faresituasjoner eller for å henvise leseren til relatert sikkerhetsinformasjon.

Disse symbolene og varselordene brukes for spesifikke risikoer:



ADVARSEL

Indikerer en mulig faresituasjon som kan føre til død eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.



FORSIKTIG

Indikerer en mulig faresituasjon som kan føre til mindre eller moderat personskade dersom den ikke unngås.

BEMERK

Indikerer en mulig faresituasjon som kan føre til skade på systemet dersom den ikke unngås.

Viktig informasjon som ikke er relevant for sikkerheten, vises mot en farget bakgrunn (uten symbol). Her vil du finne tilleggsinformasjon om korrekt bruk av den håndholdte baseenheten og nyttige tips.

Sikkerhetsinformasjon



Brukerkvalifikasjoner

Kun opplært helsepersonell kan bruke den håndholdte baseenheten. Brukerne må også ha fått omfattende instruksjoner om bruk og vedlikehold knyttet til den håndholdte baseenheten.



ADVARSEL

Beskyttelse mot infeksjon og blodbårne patogener

Helsepersonell som bruker den håndholdte baseenheten, må være oppmerksom på at alt som kommer i kontakt med blod, er en mulig infeksjonskilde. Brukere må følge vanlige forholdsregler ved håndtering eller bruk av den håndholdte baseenheten. Alle deler av dette systemet skal anses som potensielt infeksiosø og som potensielle smittekilder for blodbårne patogener mellom pasienter og mellom pasienter og helsepersonell.

- Bruk hansker. Bruk et nytt par rene hansker for hver pasient- og kontrolltest.
- Vask hendene grundig med vann og såpe før du tar på et par nye hansker og utfører den neste pasienttesten.
- Følg lokalt regelverk for helse og sikkerhet.

 FORSIKTIG**Allergi eller skade forårsaket av reagenser eller andre arbeidsløsninger**

Direkte kontakt med reagenser, vaskemidler, rengjørings-/desinfeksjonsløsninger eller andre arbeidsløsninger kan forårsake hudirritasjon eller betennelse.

- Bruk alltid beskyttelseshansker.
- Følg forsiktighetsreglene i pakningsvedleggene til reagensene og rengjørings-/desinfeksjonsløsningene.
- Hvis en reagens-, kontroll- eller rengjørings-/desinfeksjonsløsning kommer i kontakt med huden, må du umiddelbart vaske den av med vann.
- Følg lokalt regelverk for helse og sikkerhet.

 ADVARSEL**Unngå elektrisk støt, brann og eksplosjoner**

- Bruk bare originalt tilbehør fra Roche Diagnostics (kabler, strømforsyningsenheter, batteripakker og reservedeler). Bruk av tredjeparts kabler, strømforsyningsenheter og batteripakker kan føre til at batteripakkene eksploderer eller enhetene blir skadet.
- Ikke bruk løse stikkontakter eller skadede strømforsyningsenheter, kabler eller støpsler.
- Ikke kortslutt strømforsyningsenheten eller kontaktene til den håndholdte baseenheten.
- Ikke mist enhetene, strømforsyningsenhetene eller batteripakkene, og beskytt dem mot risting og vibrasjoner.

Kassering av systemet



ADVARSEL

Infeksjon fra et potensielt biologisk farlig instrument

Den håndholdte baseenheten eller komponentene må behandles som mulig smittefarlig avfall. Dekontaminering (dvs. en kombinasjon av prosesser inkludert renhold, desinfeksjon og/eller sterilisering) er nødvendig før gjenbruk, gjenvinning eller kassering.

Systemet eller deler av det må kasseres i henhold til gjeldende lokale retningslinjer. Kontakt Roche-representanten for mer informasjon.

Generelt vedlikehold

BEMERK

Den håndholdte baseenheten skal kun rengjøres med anbefalte løsninger (se kapittel 4). Bruk av andre løsninger kan føre til ukorrekt bruk og mulig feil i systemet. Sørg for at den håndholdte baseenheten tørkes ordentlig etter rengjøring eller desinfisering.

Elektrisk sikkerhet

BEMERK

Den håndholdte baseenheten må aldri brukes hvis strømforsyningen eller den vedlagte kabelen er synlig skadet. Hvis det er synlig skade, kontakt din lokale Roche-servicerepresentant for inspeksjoner.

Elektromagnetisk interferens

Den håndholdte baseenheten oppfyller kravene i IEC 61326-2-6 for stråleinterferens og interferensimmunitet.



Ikke bruk den håndholdte baseenheten i nærheten av sterke elektromagnetiske felter som kan forstyrre den håndholdte baseenhetens normale funksjon.

Elektrostatiske utladninger kan føre til feil på den håndholdte baseenheten.

Bruksbetingelser for HBU

For at den håndholdte baseenheten skal fungere må du overholde følgende retningslinjer:

- Bruk den håndholdte baseenheten kun ved romtemperatur mellom 12 °C og 32 °C.
- Bruk enheten kun ved en luftfuktighet på mellom 10 % og 85 % (ingen kondensering).
- Når enheten drives med strømforsyningsenheten, må det bare benyttes nettspenning på 100 V til 240 V (± 10 %), 50/60 Hz.

2 Oversikt over den håndholdte baseenheten (HBU)

HBU brukes til:

- Lading av den oppladbare batteripakken når instrumentet står i baseenheten.
- Støtte av kommunikasjon med et databehandlings-system (DMS) via dataporter for USB og Ethernet (RJ45).





Enheten består av følgende deler:

- 1 Ladekontakter
- 2 Infrarødt vindu for kommunikasjon med instrumentet
- 3 Statusindikator (tennes når strømmen er tilkoblet)
- 4 Forlengelsesstykke til **cobas h 232**-instrument¹

Statusindikator for den håndholdte baseenheten

- Lyser rødt: Strømtilførselen er tilkoblet, applikasjonen starter opp
- Lyser grønt: Klar
- Blinker rødt (én gang i sekundet): Feil
- Lyser blått: Konfigurasjonsmodus

1. Forlengelsesstykket til **cobas h 232**-instrumentet er obligatorisk for instrumenter i serienummerområdene KS02XXXXX og KQ01XXXXX og valgfritt for instrumenter i serienummerområdene KS04XXXXX og KQ03XXXXX

Tilkoblingsporter

Følgende tilkoblingsporter er plassert på baksiden av den håndholdte baseenheten:



- 5** Inngangskontakt for strømforsyningsenhet
- 6** Nettverkstilkobling – Ethernet/RJ45-port
- 7** USB-port
- 8** Konfigurasjonsbryter

Konfigurasjonsbryter

Konfigurasjonsbryteren på baksiden stiller inn den håndholdte baseenheten til en av tre driftsmoduser:

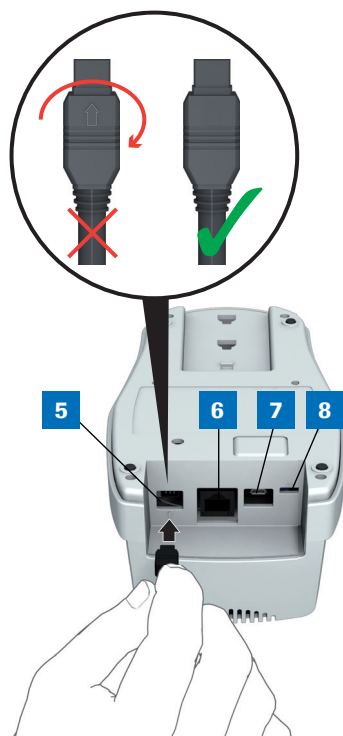


Pos.	Modus
1	Konfigurasjon
2	Seriell (ICl) og Ethernet (POCT1-A)
3	Seriell (POCT1-A)

Slå alltid av den håndholdte baseenheten (trekk ut strømledningen) før du endrer posisjonen til denne bryteren.

Du finner ytterligere informasjon i dokumentet *ROCHE HBU-BU-BUH Technical Note.pdf* på HBU (tilkoblet datamaskinen som en flyttbar diskstasjon). Se side 19 for instruksjoner om hvordan du får tilgang til PDF-filen.

3 Bruk av enheten



Teknisk dokumentasjon følger med, slik at du kan hjelpe systemadministratoren å konfigurere den håndholdte baseenheten. Disse tekniske merknadene er lagret på den håndholdte baseenheten som en PDF-fil. Du kan få tilgang til denne filen ved å koble den håndholdte baseenheten til en PC med USB-kabelen som følger med. Følg retningslinjene under.

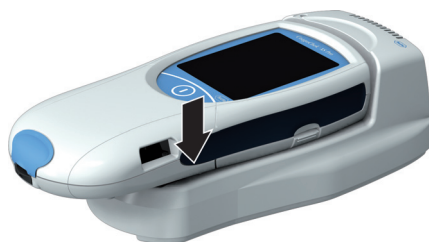
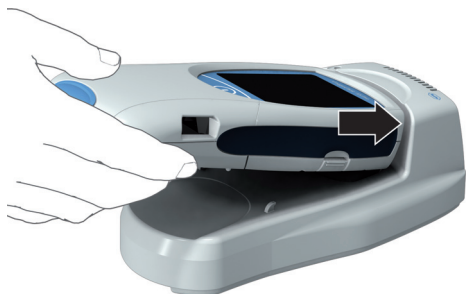
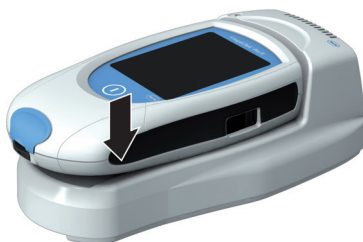
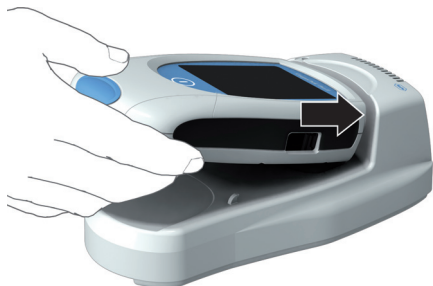
- 1 Pass på at bryteren (**8**) står i posisjon 1 (til venstre i illustrasjonen, se side 18). Dette er standardposisjonen ved levering.
- 2 Koble strømledningen til inngangskontakten (**5**). Etter maksimalt 30 sekunder endres statusindikatoren til blått og indikerer at den håndholdte baseenheten er klar til konfigurering.
- 3 Koble den håndholdte baseenheten til en PC ved hjelp av USB-kabelen. Den håndholdte baseenheten vises som en flyttbar diskstasjon på PC-en.
- 4 Kopier filen *ROCHE HBU-BU-BUH Technical Note.pdf* til ønsket sted på PC-en.
- 5 Når du har endret konfigurasjonsinnstillingene, må du slå av den håndholdte baseenheten ved å trekke strømledningen ut av inngangskontakten.
- 6 Sett konfigurasjonsbryteren til enten posisjon 2 eller 3, avhengig av de lokale innstillingene. Den nye konfigurasjonen vil bli aktiv ved neste påslåing.
- 7 Hvis du vil at den håndholdte baseenheten skal kommunisere
 - via USB: Koble til USB-kabelen til riktig port (**7**), eller
 - via Ethernet: Koble til RJ45-kabelen til riktig port (**6**).

Du må koble til enten en USB- eller en Ethernet-kabel, men ikke begge samtidig.

Se til at konfigurasjonsbryteren er satt til riktig posisjon for driftsmodusen du har valgt.

3.1 Tilkobling av CoaguChek XS Plus-, CoaguChek XS Pro- og CoaguChek Pro II-instrumenter

Sett CoaguChek XS Plus-instrumentet, CoaguChek XS Pro-instrumentet eller CoaguChek Pro II-instrumentet på den håndholdte baseenheten, og skyv det forsiktig mot ladekontaktene til det smekker på plass.

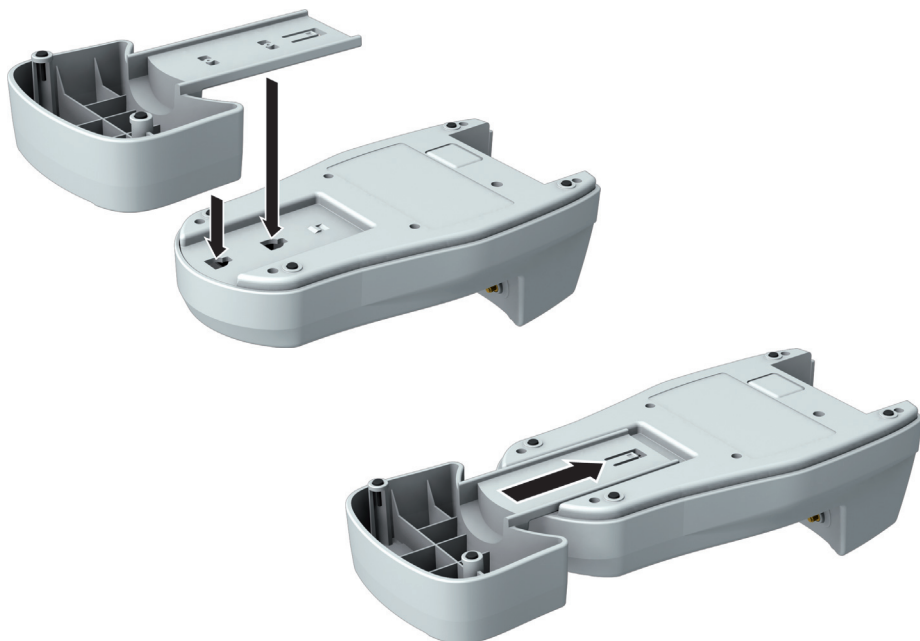


Når instrumentet er korrekt plassert i den håndholdte baseenheten og alle ledningene er riktig tilkoblet, vil batteriladingen og dataoverføringen starte automatisk.

En DMS-tilkobling må konfigureres under den innledende konfigurasjonen av den håndholdte baseenheten for å aktivere dataoverføring mellom instrumenter og DMS.

3.2 Tilkobling av cobas h 232-instrumentet

Hvis den håndholdte baseenheden skal bruges med et **cobas h 232-instrument**¹, må det nødvendige forlængelsesstykket installeres først.

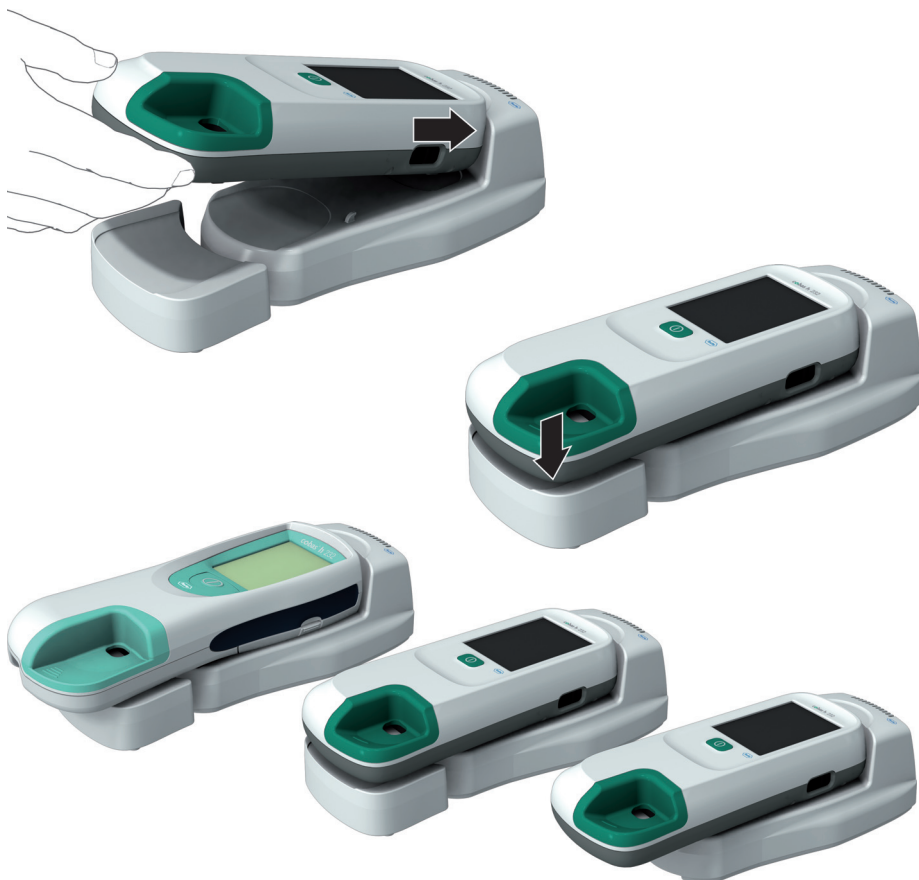


- Monter HBU-forlængelsesstykket slik som angitt over.

1. For instrumenter i serienummerområdene KS02XXXXX og KQ01XXXXX skal forlængelsesstykket installeres, ellers kan ikke instrumentet brukes i den håndholdte baseenheden.

For instrumenter i serienummerområdene KS04XXXXX og KQ03XXXXX kan forlængelsen installeres, men den må ikke.

- Plasser **cobas h 232**-instrumentet på den håndholdte baseenheten ved å skyve det forsiktig mot ladekontaktene til det smekker på plass.



Når instrumentet er korrekt plassert i den håndholdte baseenheten og alle ledningene er riktig tilkoblet, vil batteriladingen og dataoverføringen starte automatisk.

En DMS-tilkobling må konfigureres under den innledende konfigurasjonen av den håndholdte baseenheten for å aktivere dataoverføring mellom instrumenter og DMS.

Viktige merknader

Du må alltid ...

- ... håndtere enheten forsiktig og forhindre at den faller i bakken eller får støt og slag
- ... bruke enheten ved romtemperatur i henhold til driftsbetingelsene (se side 14 og/eller side 28)
- ... legge enheten på et jevnt og stabilt underlag
- ... holde enheten ren og tørr

Du må aldri ...

- ... søle væske på enheten
- ... senke enheten ned i væske
- ... ta på ladekontaktene med metallgjenstander som en binders, når den er tilkoblet
- ... flytte den håndholdte baseenheten eller ta av instrumentet ut av den håndholdte baseenheten mens du påfører prøver og utfører en test.
- ... oppbevare den håndholdte baseenheten ved ekstreme temperaturer.
- ... oppbevare den håndholdte baseenheten i fuktige eller fuktige forhold uten beskyttelse.
- ... oppbevare den håndholdte baseenheten i støvfylte forhold uten beskyttelse.

Egentest av den håndholdte baseenheten

Den håndholdte baseenheten utfører en egentest hver 7. dag (intervallet kan konfigureres, standardverdi 7 dager). Egentesten sørger for en omstart av programvaren i den håndholdte baseenheten. For å unngå å forstyrre kommunikasjonen mellom instrumentet og den håndholdte baseenheten, vil programvaren kun starte på nytt når det ikke har vært noe kommunikasjon i minst 10 minutter. Selve testprosedyren tar cirka 3 minutter – i løpet av denne tiden er det ikke mulig med noen form for kommunikasjon mellom instrumentet og vertsmaskinen. Når egentesten er fullført, vil den håndholdte baseenheten automatisk gå tilbake til statusen den hadde før egentesten startet.

Som en del av egentesten blir den håndholdte baseenhets internminne kontrollert. Hvis det oppstår en feil, vil den håndholdte baseenheten bli værende i USB-modus selv om modusbryteren er satt til en annen konfigurasjon, og det vil ikke være mulig med Ethernet- eller seriell kommunikasjon.

4 Rengjøring/desinfisering

Innledning

Helsepersonell må bruke hansker og følge institusjonens prosedyrer for infeksjonskontroll ved håndtering av utstyr til måling av blod. Bruk følgende godkjente prosedyrer.

BEMERK

Ikke bruk andre rengjørings-/desinfeksjonsmidler (f.eks. midler som inneholder kjemikaliene eter eller polyheksanid, eller preparerte løsninger eller vaskeservietter som inneholder en blanding av blekemiddel og vaskemiddel) på den håndholdte baseenheten. Bruk av andre rengjørings-/desinfeksjonsmidler kan skade den håndholdte baseenheten.

Rengjørings-/desinfeksjonsmidler

Bruk bare følgende midler for rengjøring/desinfisering av den håndholdte baseenheten:

Kun for rengjøring:

- Mildt såpevann

For rengjøring og desinfisering:

- 70 % isopropylalkohol
- Bacillol® AF
- Super Sani Cloth®

Bruk av andre rengjørings-/desinfeksjonsmidler kan skade den håndholdte baseenheten. Ikke spray på den håndholdte baseenheten eller inn i tilkoblingsportene.

Rengjøring/desinfisering av den håndholdte baseenheten

- Koble fra den håndholdte baseenheten før rengjøring/desinfisering.
- Vask overflatene med en myk klut som er lett fuktet (**ikke våt**) med rengjørings-/desinfeksjonsmidlene anbefalt over.
- Ikke tørk av de elektriske koblingene på baksiden av baseenheten.
- Pass på at den håndholdte baseenheten inkludert alle åpninger på baksiden (kontakter, porter) er **skikkelig tørket** etter rengjøring/desinfisering. Kontroller visuelt at ingen løsning kan ses noen steder på den håndholdte baseenhetens strømkontakt, nettverksport, USB-port eller konfigurasjonsbryter ved avsluttet rengjøring/desinfisering. Hvis det kommer rengjørings-/desinfeksjonsvæske inn i noen av portene, kan det oppstå alvorlig skade på instrumentet og den håndholdte baseenheten.
- Hvis det kommer rengjørings-/desinfeksjonsvæske inn i en av åpningene (kontakter, porter), må den håndholdte baseenheten frakobles. **Tørk deretter komponentene** med en tørr klut eller kompress før du setter instrumentet tilbake i den håndholdte baseenheten.
- Koble til den håndholdte baseenheten.

5 Feilsøking

Skjerm/symptom	Hovedårsak	Mulig løsning
Lyset på den håndholdte baseenheten er ikke på	Ikke tilkoblet strømforsyningen, eller strømforsyningsenheten er defekt, den håndholdte baseenheten er defekt eller strømuttaket er ikke i orden.	Koble strømtilførselen fra og til igjen.
Lampen på den håndholdte baseenheten blinker	Ladekontaktene kan være kortsluttet.	Forsikre deg om at ingen gjenstander forårsaker en mulig kortslutning mellom ladekontaktene. Koble strømtilførselen fra og til igjen.
Enheten står i USB-konfigurasjon og lampen blinker	Den håndholdte baseenheten foretar en egentest regelmessig. Hvis det oppstår en feil, vil den håndholdte baseenheten bli værende i USB-modus selv om modusbryteren er satt til en annen konfigurasjon, og det vil ikke være mulig med Ethernet- eller seriell kommunikasjon.	Sjekk nettverksforbindelsen, og koble deretter fra og til strømkontakten igjen.

Kontakt Roche-representanten dersom feilen vedvarer.

6 Produktspesifikasjon

Tekniske data og driftsbetingelser

Spesifikasjon	Håndholdt baseenhet	Strømforsyningsenhet
Høyde	82 mm / 3,22 tommer (maks.)	35 mm / 1,38 tommer + vekselstrømkontakt (28–40 mm / 1,1–1,6 tommer) (maks.)
Bredde	120 mm / 4,72 tommer (maks.)	51 mm / 2,01 tommer (maks.)
Lengde	228 mm / 8,97 tommer (maks.) 295 mm / 11,61 tommer (maks.) med forlengelse	87 mm / 3,43 tommer (maks.)
Vekt	340 g / 11,99 oz (maks.) 410 g / 14,46 oz (maks.) med forlengelse	170 g / 6 oz (maks.)
Brukergrensesnitt	Lampe	Lampe
Grensesnitt	Ladekontakter IR-port RJ45 Ethernet USB-type B	Likestrømkobling Utskiftbare vekselstrøm-kontakter
Driftstemperatur	12 til 32 °C	0 til 40 °C
Oppbevaringstemperatur (langsiktig)	-5 til +40 °C	-5 til +40 °C
Luftfuktighet (bruk)	10 til 85 % (ingen kondens)	IA
Relativ fuktighet (oppbevaring)	<95 %	IA
Inngangsspenning	12 V DC	100 til 240 V vekselstrøm
Inngangsfrekvens	IA	50 til 60 Hz
Inngangsstrøm	1,25 A (maks.)	400–150 mA (maks.) ved 100–240 V AC / 50–60 Hz
Dataoverføringskapasitet	IR: 9,6–115,2 Kbit/s Ethernet: 10/100 Mbit/s (automatisk forhandling) full duplex USB: 480 Mbit/s	IA

Bestilling

Artikkel	Beskrivelse	REF
Håndholdt baseenhet		08408793190
Strømforsyning	Strømforsyning til håndholdt baseenhet Type: FW7555M/12	07006098001
	Strømforsyning til håndholdt baseenhet Type: FW8001M/12	08692432001

Reparasjoner

Vær oppmerksom på at reparasjoner og andre modifikasjoner av instrumentet bare kan utføres av personer med autorisasjon fra Roche Diagnostics.

Kontakt Roche

Ta kontakt med Roche-representanten hvis du har spørsmål om den håndholdte baseenheten som ikke er besvart i denne brukerhåndboken. Hvis du ikke allerede har kontaktinformasjon, kan du besøke vår hjemmeside på www.roche.com. Klikk på Menu (Meny), velg deretter Worldwide (Globalt) for å finne den riktige lokale kontaktinformasjonen.

Den håndholdte baseenheten er produsert for og distribuert av:

I Australia:

Roche Diagnostics Australia Pty Limited
ABN 29 003 001 205
2 Julius Avenue
North Ryde, NSW, 2113

7 Informasjon om programvarelisenser

Dette produktet innbefatter programvaremoduler som er utviklet under åpne kildelisenser. Kildekodene for denne programvaren kan bestilles på standard datautvekslingsmedium fra produsenten på følgende adresse:

Roche Diagnostics GmbH
Sandhofer Str. 116
68305 Mannheim
Tyskland

Den komplette lisensavtalen er også lagret som en PDF-fil (filnavn "*license.pdf*") på den håndholdte baseenheten. Filen *license.pdf* er plassert i samme mappe som filen *ROCHE HBU-BU-BUH Technical Note.pdf*.

Du kan få tilgang til denne filen ved å koble den håndholdte baseenheten til en PC med USB-kabelen. Hvis du ønsker detaljerte instruksjoner om hvordan dette skal gjøres, kan du se avsnittet "Bruk av enheten" i denne brukerhåndboken.

Alle har lov til å kopiere og distribuere ordrette kopier av dette lisensdokumentet, men det er ikke tillatt å endre innholdet.



COAGUCHEK, COBAS og COBAS H
er varemerker som tilhører Roche.

© 2008-2018 Roche Diagnostics GmbH



Roche Diagnostics GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Tyskland

www.roche.com

0 8417440060 (01) 2018-09 NO